

Harvard PremiumSil Putty Soft

Gebrauchsanweisung DE
Vinylpolysiloxan-Abformmasse, Putty, knehtbar

Harvard PremiumSil Putty Soft ist ein Basisabformmaterial für die Herstellung einer Zweiphasenabformung in einem Schritt in Kombination mit Harvard PremiumSil Medium oder für die zweizeitige Zweiphasenabformung (Putty/Wash-Technik) in Kombination mit Harvard PremiumSil Light.

Harvard PremiumSil Putty Soft ist eine weiche aber nicht klebrige, knehbare Präzisionsabformmasse auf der Basis additionsvernetzender Silikone. Harvard PremiumSil Putty Soft zeigt eine gute Aushärtecharakteristik und ist leicht zu mischen.

Harvard PremiumSil Putty Soft erfüllt die Anforderungen der ISO 4823, Typ 0 (knehtbar).

Gegenanzeigen/Nebenwirkungen
 Keine bekannt.

Verarbeitung

1. Mischen

Es können gelochte oder ungelochte Metall- oder Kunststofflöffel benutzt werden. Um die Haftung von Harvard PremiumSil Putty Soft auf dem Löffel zu verbessern, sollte ein Löffeladhäsiv (z.B. Harvard TraySive) gemäß Gebrauchsanweisung aufgetragen werden.

Gleiche Mengen (Volumen oder Gewicht) Basis- und Katalysatormasse abmessen (schwarzer Meßlöffel für Basis, weißer für Katalysator). Beide Massen verkneten, bis die Farbe gleichmäßig ist, mindestens jedoch **30 Sekunden**.

2. Abformung

Die verknetete Masse wird auf den vorbereiteten Abformlöffel gebracht. Parallel gemischtes Harvard PremiumSil Medium wird mit einer Spritze oder direkt aus der Automix-Kartusche auf die approximalen und gingivalen Bereiche aufgetragen. Weiteres Harvard PremiumSil Medium wird auf das Harvard PremiumSil Putty Soft im Abformlöffel gegeben. Den Abformlöffel spätestens **1:15 Minuten** (Verarbeitungszeit bei 23°C) nach Beginn des Mischens in den Mund geben. Dort mindestens **2:30 Minuten** aushärten lassen.

3. Ausgießen

Die Abformung soll bei normaler Raumtemperatur aufbewahrt werden (max. 25°C). Die Abformung kann 30 Minuten nach der Entfernung aus dem Mund ausgegossen werden. Es gibt keine weitere zeitliche Begrenzung.

4. Galvanisieren
 Alle Abformungen können kupfer- oder silbergalvanisiert werden.

5. Desinfektion

Die Abformungen können mit Standard-Desinfektionslösungen desinfiziert werden.

Anmerkung:

Keine Latex-Handschuhe verwenden, da diese die Abbindereaktion beeinträchtigen können. Die Zähne nicht mit Latex-Handschuhen berühren.

Nicht mit Standard (Kondensations-Reaktions-Typ) Silikonabformmaterialien verwenden!

Hinweise zur Lagerung

Nicht über 25 °C lagern! Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden!

Garantie

Harvard Dental International GmbH garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. Harvard Dental International GmbH übernimmt keine weitere Haftung, auch keine implizite Garantie bezüglich Verkäuflichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, besteht Ihr einziger Anspruch und die einzige Verpflichtung von Harvard Dental International GmbH in der Reparatur oder dem Ersatz des Harvard Dental International GmbH-Produktes.

Haftungsbeschränkung

Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für Harvard Dental International GmbH keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Nur für den zahnärztlichen Gebrauch bestimmt!

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!
 Die Gebrauchsanweisung für die Dauer der Verwendung aufbewahren.

Bestell-Nr.	Artikel
7083741	Harvard PremiumSil Putty Soft, 2 Dosen à 600g, 2 Löffel

Instructions for Use EN
Vinylpolysiloxane impression material, Putty, kneadable

Harvard PremiumSil Putty Soft is used as a base impression material for the (one step) two phase impression technique in conjunction with Harvard PremiumSil Medium or for the putty/wash technique in conjunction with Harvard PremiumSil Light.

Harvard PremiumSil Putty Soft is a soft but not sticky, kneadable precision impression material based on addition curing vinyl silicones. Harvard PremiumSil Putty Soft is easy to mix and shows good setting properties.

Harvard PremiumSil Putty Soft meets the requirements of ISO 4823, type 0 (putty consistency).

Contraindications/side effects
 None known

Application

1. Mixing

Perforated or non-perforated metal or plastic trays may be used with Harvard PremiumSil Putty Soft. In order to improve adhesion of Harvard PremiumSil Putty Soft to the tray, a silicone adhesive (e.g. Harvard TraySive) should be applied according to the corresponding instructions.

Use equal parts (volume or weight) of base paste and catalyst paste. Take the base paste with the dark measuring spoon and the catalyst paste with the white measuring spoon. Knead until the color is homogeneous (at least **30 seconds**).

2. Impression taking

The ready kneaded material is to load into the prepared tray. Parallel mixed material of Harvard PremiumSil Medium is filled into a syringe or applied directly from the automix-cartridge at approximal and gingival areas and on top of the Harvard PremiumSil Putty Soft on the tray. Insert the loaded tray in the mouth not later than **1:15 minutes** (working time at 23°C or 74°F) after start of mix. Maintain position for at least **2:30 minutes**.

3. Casting

The impression should be stored under normal room conditions (max. 25°C or 77°F). The impression can be poured 30 minutes after removal from the mouth. No other time limitation does exist.

4. Electroplating

All impressions can be copper- or silverplated.

5. Disinfection

Impressions can be disinfected with standard disinfection solutions.

Notes:
 Do not contact the product with latex gloves, they may inhibit the setting. Do not touch teeth with latex gloves.

Do not use with standard (condensation reaction type) silicone impression materials.

Storage

Do not store above 25 °C (77 °F). Do not use after expiry date.

Warranty

Harvard Dental International GmbH warrants this product will be free from defects in material and manufacture. Harvard Dental International GmbH makes no other warranties including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and Harvard Dental International GmbH's sole obligation shall be repair or replacement of the Harvard Dental International GmbH product.

Limitation of liability

Except where prohibited by law, Harvard Dental International GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

For dental use only!

Store product out of reach of children!
 Keep the instructions for use for the duration of the application.

Order-No.	Article
7083741	Harvard PremiumSil Putty Soft, 2 jars ea. 600g, 2 spoons

Mode d'emploi FR
Matériau pour empreintes à base de vinylpolysiloxane, Putty, malaxable

Harvard PremiumSil Putty Soft est un matériau d'impression utilisé comme une base d'impression pour la technique de prise en (une étape) deux phases en combinaison avec Harvard PremiumSil Medium ou encore pour la technique en putty/wash en combinaison avec Harvard PremiumSil Light.

Harvard PremiumSil Putty Soft a une consistance souple non collante. Harvard PremiumSil Putty Soft est un matériau d'impression malaxable à base de polysiloxane de vinyle Harvard PremiumSil Putty Soft est facile à mélanger et offre d'excellente propriétés de prise.

Harvard PremiumSil Putty Soft est répond aux exigences de la norme ISO 4823 type 0 (consistance très ferme)

Contre-indications/effets secondaires
 Aucune connue à ce jour

Application

1. Mélange

Des porte-empreintes perforés ou non, métal ou plastique peuvent être utilisés avec Harvard PremiumSil Putty Soft. Afin d'assurer une bonne adhérence d'Harvard PremiumSil Putty Soft au porte empreinte, appliquer une couche d'adhésif silicone (p. ex. Harvard TraySive) conformément aux prescriptions.

Utiliser la pâte de base et le catalyseur en parts égales (volume ou poids). Utiliser la cuillère de mesure foncée pour la pâte de base et la cuillère de mesure blanche pour le catalyseur. Malaxer jusqu'à obtention d'une pâte de couleur homogène (au moins **30 secondes**).

2. Prise d'empreinte

Une fois prêt, charger le matériau malaxé sur le porte-empreinte. Remplir une seringue de matériau Harvard PremiumSil Medium mélangé en parallèle ou utiliser une cartouche auto-mélangeante chargée sur son distributeur (pistolet). Appliquer le matériau sur les surfaces proximales et gingivales et sur le Harvard PremiumSil Putty Soft chargé sur le porte-empreinte. Le porte-empreinte doit être inséré en bouche au plus tard **1:15 minutes** (température ambiante 23°C ou 74°F) après avoir débuté le mélange. Maintenir la position pendant **2:30 minutes** au moins.

3. Moulage

L'empreinte doit être stockée à température ambiante (max. 25°C). Un modèle peut être coulé 30 minutes après la prise d'empreinte. Il n'existe pas d'autre limitation de temps.


 Made in Germany


Harvard Dental International GmbH
 Margaretenstr. 2 – 4
 15366 Hoppegarten, Germany
 Tel: +49 (0) 30/99 28 978-0
 Fax: +49 (0) 30/99 28 978-19
 info@harvard-dental-international.de
 www.harvard-dental.de

4. Electroplacage

Toutes les impressions peuvent plaquées cuivre ou argent.

5. Désinfection

Les empreintes peuvent être désinfectées avec des solutions de désinfection classiques.

Remarques :

Ne pas toucher le matériau avec les gants en latex qui pourraient compromettre la réaction du matériau. Ne pas toucher non plus avec les gants en latex les dents.

Ne pas utiliser Harvard PremiumSil Putty Soft avec du silicone standard (réaction de condensation).

Stockage

Ne pas conserver à une température supérieure à 25 °C. Ne pas utiliser au delà de la date de péremption.

Garantie

Harvard Dental International GmbH garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrication. Harvard Dental International GmbH ne fournit aucune autre garantie, ni aucune garantie implicite de commercialité ou d'adéquation à un usage particulier. L'utilisateur est responsable de la détermination de l'adéquation et de l'utilisation conforme du produit. Si le produit subit des dommages au cours de la période de garantie, le seul recours possible de la part de l'utilisateur et la seule obligation de Harvard Dental International GmbH consiste en la réparation ou le remplacement du produit de Harvard Dental International GmbH.

Limitation de responsabilité

Dans la mesure où une exclusion de responsabilité est autorisée par la loi, Harvard Dental International GmbH n'assume aucune responsabilité pour les pertes ou dommages liés à ce produit, qu'il s'agisse de dommages directs, indirects, particuliers, incidents ou consécutifs, indépendamment de la base juridique, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la préméditation.

Réservé à l'usage dentaire.

Ne pas laisser à la portée des enfants.

Conserver soigneusement cette notice d'utilisation pour consultations ultérieures.

Référence Produit

7083741 Harvard PremiumSil Putty Soft, 2 pots à 600 g, 2 cuillères

Istruzioni d'uso IT

Materiale per impronte a base di vinil polisilossan, Putty, malleabile

Harvard PremiumSil Putty Soft è usato come materiale di base nella tecnica di impronta diretta a doppia miscelazione in combinazione con Harvard PremiumSil Medium o come materiale di base per presa d'impronta per la tecnica a doppia miscelazione (tecnica Putty / Wash) in combinazione con Harvard PremiumSil Light.

Harvard PremiumSil Putty Soft è un materiale malleabile, ma non appiccicoso, per impronte di precisione a base di siliconi vinilici addizionanti. Harvard PremiumSil Putty Soft presenta buone caratteristiche d'indurimento ed è facile da miscelare.

Harvard PremiumSil Putty Soft corrisponde alla norma ISO 4823, tipo 0 (consistenza putty).

Controindicazioni/Effetti collaterali

Non noti.

Lavorazione

1. Mescola

Harvard PremiumSil Putty Soft può essere usato su cucchiaini di metallo o plastica forati o non forati.

Al fine di migliorare l'adesione di Harvard PremiumSil Putty Soft al cucchiaio, applicare una sottile pellicola di adesivo silconico (ad es. Harvard TraySive) secondo le istruzioni.

Utilizzare parti uguali (volume o peso) di pasta base e pasta catalizzatrice. Prendere la pasta di base con il misurino scuro e la pasta catalizzatrice con il misurino bianco. Impastare fin quando il colore non risulti omogeneo (almeno **30 secondi**).

2. Presa d'impronta

Porre il materiale impastato nel cucchiaio precedentemente preparato.

Dopo avere miscelato Harvard PremiumSil Medium simultaneamente, applicarlo con la cartuccia automix nelle zone prossimali e gengivali. Distribuire altro Harvard PremiumSil Medium su Harvard PremiumSil Putty Soft nel cucchiaio porta-impronte.

Inserire il cucchiaio porta impronte nel cavo orale non oltre **1:15 minuti** (tempo di lavoro a 23°C). Mantenere la posizione per almeno **2:30 minuti**.

3. Colatura

L'impronta deve essere conservata a temperatura ambiente normale (max. 25°C).

L'impronta può essere colata 30 minuti dopo la rimozione dalla bocca. Non ci sono altri limiti di tempo.

4. Galvanizzazione

Tutte le impronte possono essere galvanizzate in rame o argento.

5. Disinfezione

Le impronte possono essere disinfettate con soluzioni disinfettanti standard.

Nota:

Evitare il contatto delle superfici dentali o del materiale da impronta con i guanti di lattice, poiché potrebbero compromettere la reazione di presa.

Non utilizzare con siliconi da impronta standard (di tipo a condensazione per miscelazione).

Indicazioni per le stoccaggio

Non conservare a temperature superiori a 25° C! Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza!

Garanzia

Harvard Dental International GmbH garantisce che questo prodotto è esente da difetti di materiale e di fabbricazione. Harvard Dental International GmbH non rilascia altre garanzie compresa qualsiasi garanzia di commerciabilità o idoneità per uno scopo particolare. L'utilizzatore è responsabile dell'impiego e dell'utilizzo del prodotto in conformità alle norme. Se il prodotto dovesse presentare difetti entro il periodo di garanzia, l'unico diritto dell'utilizzatore, nonché obbligo di Harvard Dental International GmbH sarà quello di riparare o di sostituire il prodotto

Limitazione di responsabilità

Se l'esonerazione da responsabilità è consentito dalla legge, non sussiste per Harvard Dental International GmbH qualsivoglia responsabilità per danni o perdite derivanti dal presente prodotto, indifferentemente che si tratti di danni diretti, indiretti, particolari, collaterali o conseguenti, a prescindere dal fondamento giuridico, ivi compresi garanzia, contratto, colpa o dolo.

Destinato esclusivamente all'uso di dentisti!

Tenere fuori portata dei bambini!

Conservare le istruzioni d'uso per la durata dell'applicazione.

N° d'ordine Articolo

7083741 Harvard PremiumSil Putty Soft, 2 barattolo a 600 g, 2 cucchiaino

Instrucciones de uso ES

Material de impresión de vinil polisiloxano, Putty, maleable

Harvard PremiumSil Putty Soft se utiliza como material de impresión de base para la técnica de impresión de dos fases (una etapa) junto con Harvard PremiumSil Medium o para la técnica "putty/ wash" junto con Harvard PremiumSil Light.

Harvard PremiumSil Putty Soft es un material de impresión de precisión suave pero no pegajoso, amasable basado en siliconas de vinilo de polimerización de adición. Harvard PremiumSil Putty Soft es fácil de mezclar y muestra buenas propiedades de curado.

Harvard PremiumSil Putty Soft cumple los requisitos de la ISO 4823, tipo 0 (consistencia de masilla).

Containdaicoenes

No se conoce ninguno.

Aplicación

1. Mezclado

Se pueden utilizar cubetas de metal o plástico perforadas o no perforadas con Harvard PremiumSil Putty Soft. Con el fin de mejorar la adhesión de Harvard PremiumSil Putty Soft a la cubeta, se debe aplicar un adhesivo de silicona (p. ej. Harvard TraySive).

Utilizar partes iguales (volumen o peso) de pasta de base y pasta de catalizador. Tome la pasta de base con la cuchara oscura de medición y la pasta de catalizador con la cuchara blanca de medición. Amasar hasta que el color sea homogéneo (al menos **30 segundos**).

2. Realización de impresión

El material amasado se carga en la cubeta preparada.

El material Harvard PremiumSil Medium mezclado en paralelo se introduce en una jeringa o se aplica directamente desde el automix-cartucho en las áreas aproximadas y gingivales. Aplicar otro material de Harvard PremiumSil Medium encima de la Harvard PremiumSil Putty Soft en la cubeta. Inserte la bandeja cargada en la boca no más tarde de **1:15 minutos** (tiempo de trabajo es a 23 ° C) después de la mezcla. Mantenga la posición durante al menos **2:30 minutos**.

3. Fabricación

La impresión debe almacenarse en condiciones normales (máx. 25 °C). La impresión se puede verter 30 minutos después de la extracción de la boca. No hay ninguna otra limitación de tiempo.

4. Galvanoplastia

Todas las impresiones pueden ser de cobre o plateadas.

5. Desinfección

Se pueden desinfectar las impresiones con las soluciones de desinfección estándar.

Observaciones:

No utilice guantes de látex o polímeros que contengan azufre que puedan interferir con la reacción de endurecimiento del material de impresión.

No tocar los dientes preparados con los guantes.

No utilice con materiales de impresión de silicona estándares (tipo de reacción de condensación).

Almacenamiento

No almacenar a temperaturas superiores a 25° C. No utilizar los productos después de la fecha de caducidad.

Garantía

Harvard Dental International GmbH garantiza que este producto está libre de fallos de material y fabricación. Harvard Dental International GmbH no asume ninguna otra responsabilidad, ni siquiera la garantía implícita relativa a la facilidad de venta ni idoneidad para un fin determinado. El usuario es responsable del empleo y el uso conforme a lo prescrito del producto. Si, dentro del periodo de garantía, se producen daños en el producto, existe el único derecho y la única obligación por parte de Harvard Dental International GmbH de reparar o sustituir el producto de Harvard Dental International GmbH.

Limitación de responsabilidad

Siempre que sea lícita legalmente una exención de responsabilidad, Harvard Dental International GmbH no asume ningún tipo de responsabilidad por pérdidas o daños por este producto, sin importar si se trata de daños directos, indirectos, especiales, accesorios o consecuenciales, independientemente de la base legal, incluida la garantía, contrato, negligencia o intención.

¡Sólo para uso odontológico!

¡Mantener fuera del alcance de los niños!

Estas instrucciones de uso se han guardado durante todo el tiempo de utilización del producto.

Referencia Artículo

7083741 Harvard PremiumSil Putty Soft, 2 botes de 600 g, 2 cuchara